

OPPOSE – AGRI Committee Amendments 60 & 61 to Article 10, which state:

"(-1) The Commission shall carry out an animal welfare assessment and a feasibility evaluation of implementation of the requirements set out in paragraph 2, five years after the entry into force of this Directive."

"Where feasibility is established, as from the dates to be set in Annex III in light of the evaluation referred to in paragraph 1, Member States shall ensure that non-human primates listed in that Annex may only be used in procedures where they are from self sustaining colonies."

Why this amendment must be REJECTED

These amendments delay indefinitely the implementation of the Commission's proposed phase out, over seven years, of the cruel and environmentally damaging trade in monkeys caught from the wild (see over). This briefing outlines the suffering and the environmental damage caused by wild capture, and shows that the Commission proposals are viable and humane. If there are concerns that the seven year target cannot be reached, then progress could be reviewed under thematic review under Article 8 (AGRI amendment 59) every two years, or after five years when the Directive is next reviewed under Article 53a (AGRI amendment 148). Or, a progress review could specifically be added to the phase out. It is not an option for Europe to do nothing. A vague "feasibility study" has the same effect as doing nothing. Europe must take responsibility for the part it is playing in the suffering and damage caused to wild monkey populations caused by the laboratory primate trade.

Лов на диви маймуни за изследвания и племенни ферми

Защо това е важно

Отделянето на маймуните от дивата природа води до значителни въздействия върху околната среда и тяхното съществуване.

Въздействие върху съществуването им

Насилие, стрес и страх по време на улова и затварянето им.

Безразборно отделяне от фамилените групи.

Разрушени социални групи – приматите могат да останат без родители или братя и сестри.

Въздействия върху околната среда

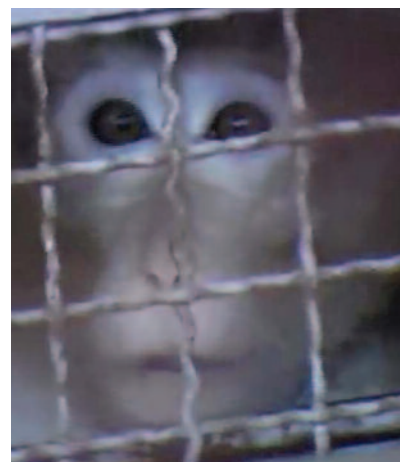
Нарушаване на естествената среда на обитаване.

Нарушаване на генетичното разнообразие на дивите популации и дори унищожението на цели популации. Нарушаване на естествения баланс на популацията – отнемане на женски животни от определени възрастови групи. 48% от видовете приматите са застрашени от изчезване видове (Международен съюз за опазване на природата).

Въздействия върху науката

От научна гледна точка, предпочита се използването на животни отглеждани за целта, чиято генетична и здравна история е известна; предимствата включват намаляване на вариацията, подобрена стабилност и повторямост на данните.

В точка 16 от предложението Европейската комисия отбелязва: "Освен това, използването на примати предизвиква особено безпокойство в обществото."



Някои уловени диви животни продължават да се използват в Европа за процедури. В значителна част, ферми, особено в Азия и на остров Мавриций, свободно вземат животни от дивата природа, за да допълват своите стада. Потомците на дивите животни са известни като животни "F1". Животните, родени от родители от развъдника са известни като "F2", с последващи поколения наричани F3 и т.н.

Болшинството маймуни макак, използвани в европейските лаборатории, се счита, че са животни F1, преобладават *sympithecus macaques* и по-малко на брой *rhesus macaques*. Мармозетките, втората най-използвана порода примати в Европа, вече се отглеждат като F2 и следващите поколения.

Предложенията на Европейската комисия

Член 9.1. Животните, уловени от дивата природа, да не се използват в процедури.

Член 9.2. Компетентните власти могат да разрешат изключения от този параграф 1 на базата на научна обосновка, че целта на процедурата не може да бъде постигната с използване на животно, което е отгледано за използване в процедури.

Член 10.1. Страните членки трябва да гарантират, че животните, които принадлежат към видовете, изброени в приложение II могат да бъдат използвани в процедури само когато тези животни са били отглеждани за използване в процедури.

Обаче, от датите, посочени в приложение III, страните членки трябва да гарантират, че приматите, изброени в това приложение могат да бъдат използвани в процедури когато са потомци на примати, които са били отглеждани в плен.

Член 10.2. Компетентните власти могат да разрешат изключение от параграф 1 на базата на научна обосновка.

Приложение III: Списък на приматите и датите, които се споменават... в 10(1). Предлага използването на F1 макак от видовете *sympithecus* и *rhesus* да бъде прекратено 7 години след замяната на директивата; използването на F1 мармозетки да бъде прекратено от датата на замяна; а на други видове примати след 10 години.

Обосновка на Комисията

Точка 18: "Уловът на примати от дивата природа е изключително стресиращо за животните и увеличава риска от нараняване и страдания по време на улова и транспортирането. С цел постепенно прекратяване на лова на животни от дивата природа за отглеждане, възможно най-скоро за използване в научни процедури трябва да се предоставят само животни, които са потомци на животни, отглеждани в плен. Фермите, които отглеждат примати, трябва да имат готова стратегия, за да подкрепят и улеснят постигането на тази цел."

Позицията на ADI по тези предложения

Считаме, че член 9.1, 10.1, и Приложение III са първата ефективна стъпка към слагане на край на отговорността на европейската изследователска общност за улова на примати от дивата природа с последващи страдания и вреда за околната среда. Те ще получат широка обществена подкрепа.

Член 7.3 от настоящата Директива ЕС 86/609 гласи: "Не могат да се извършват експериментите с животни, уловени от дивата природа, освен ако експериментите върху други животни не са достатъчни за целите на експеримента."

23 години след влизането в сила на тази директива, Европа продължава да санкционира улова на маймуни от дивата природа за лабораторни ферми.

Самоконтролът не успя да постигне необходимото въздействие за опазване на световното наследство от диви популации и тяхната околна среда, така че крайният срок е жизненоважен.

ADI подкрепя намаляването на прекратяване използването на F1 на 5 години, което считаме постижимо, и което ще гарантира спешност и отразява обществената нагласа за видим напредък. Считаме и ще докажем, че въздействието на улова на диви животни върху съществуването им и върху околната среда са значителни.

Вярваме, че член 9.2 и 10.2 от предложенията на Комисията сериозно намаляват ефекта на предложената директива и трябва да бъдат премахнати, тъй като позволяват ограничението да бъде лесно заобиколено.

На изменения, които могат да намалят ефективността или да застрашат предложенията на Комисията, трябва да се опонира.

Оценка на въздействието от страна на Комисията

Оценката на въздействието на Европейската комисия се извършва от Prognos AG в сътрудничество с научни работници от Университета на Утрехт. Оценката на въздействието констатира, че 7-годишното прекратяване е осъществимо, ако се планира внимателно.

Прекратяването се основава на репродуктивните цикли на различните видове, и информацията за съществуващите нива на възпроизводство. Например, Европа вече се сама си доставя мармозетки F2 и следователно не е необходим преходен период. Седемгодишният период се счита разумен за макаците.

Факти относно прекратяване използването на маймуни, уловени от дивата природа

Мащаби на проблема

Около 7 000 макака (супомолгус и rhesus) влизат годишно в Европа за научни изследвания. Точните цифри за F1, F2 или F3 не са ясни – но се счита, че болшинството са F1. Някои ферми извън Европа вече доставят примати F2, както и някои източници в Европа, така че преходът, макар и бавен, е близо.

Но все още няма реална инициатива за извършване на промените в разумна времева рамка за прекратяване на излишните страдания и за запазване на световната популацията на приматите. Следователно Европейският парламент трябва да начертае насоки за индустрията.

Китайските експортни квоти за 2009 са около почти 40 000 примати (18). Очакванията за Виетнам, Мавриций, Филипините, Индонезия и Камбоджа общо достигат до почти 78 000 (19). Трябва да се отбележи, че общата световна продукция (включително произведените макаци в САЩ или тези, които остават в Китай) е вероятно два пъти по-голяма цифра.

По този начин, предложението на Комисията приканва основните европейски доставчици да прехвърлят по-малко от 8% от своята продукция към F2 след седем години (приблизително 4% от световната продукция).

Разочаровашо е, че Европейската търговия с примати и използващите ги индустрии представят това разумно и необходимо предложение като причина за пълен колапс в доставянето на примати. Подобни твърдения са неточни и провокативни, причиняват излишно объркване – ясно е, че предложението на Комисията е за прекратяване в срок от седем години на използването на диви уловени животни.



Маймуните от порода макак могат успешно да се отглеждат в плен

Вследствие на забраната за износ на макаци от Индия, САЩ разгърнаха своя собствена програма за отглеждането им. През 1978 бяха произведени 5 093 примати, включително 3 518 макака от вида rhesus. Пет години по-късно отглеждането в плен на всички видове, и в частност на rhesus macaques, е нараснало със 78% и 96% съответно (ръста на животните от 19% за макаците) (5). Днес САЩ имат осем Национални изследователски центъра за примати с 20 000 животни (7) и Американското общество на приматолозите твърди, че болшинството от приматите, използвани в американските лаборатории са родени в САЩ (6).

Китай изнася макаци от вида cynomolgus от 1990 и твърдят, че ги отглеждат в плен „много успешно“ с „няколко самостоятелно поддържащи се популации с над 47 000 индивида“. Подобен успех се съобщава за отглеждането в плен на макаци, които Китай изнася от 1984.

Доставчикът на лабораторни примати Nafovanny от Виетнам, планира да замени 10% от своя капацитет за отглеждане на животни F1 на година, като използва животните, които има вероятност да не продадат, например тези показващи признаци на определени вируси (19).

Има сериозни проблеми за условията на живот в някои ферми за маймуни в Азия, както и стандартите за околната среда, и вземането на животни от дивата природа за попълване на стадата.

Очаква се новата директива да осигури рамка за вноса на маймуни, която ще изисква вносителите на примати в Европа да поддържат стандарти на условията на живот, подобряване на околната среда, здравния и генетичния фон.

Условия на живот и проблеми

Комисията предвижда, че задоволяването на настоящите нужди на европейските лаборатории от макаци F2 ще изисква увеличаване с 10 000 животни към настоящите отглеждани популации. Изчислено е, че това ще доведе до излишък на 800 мъжки, тъй като по-голям брой женски се използва за интензивни стратегии на отглеждане (1).

Някои от лобистите на индустрията се безпокоят, дали тези излишни мъжки маймуни ще бъдат хуманно убити във фермите. От друга страна, те нямат нищо против продължаващия улов на диви животни със съпътстващите го страдания, смърт и последващите екологични поражения. Освен това те са съгласни с продажбата на животни за научни изследвания и тестове.

В действителност тези излишни мъжки е по-вероятно да бъдат продадени за научни изследвания или на други в индустрията.

Важно е правилно да се отчитат ключовите фактори на всяка програма за отглеждане и как те се вписват в предложението на Комисията:

Макаците имат средна продължителност на живота 25 години (10), но много от отглежданите в плен животни живеят до 30 години (16), достигайки полова зрялост на 3-5 години (17). Периодът на бременност на макаците е около 164 дни (16). Една женска има минимум 15 годишен репродуктивен период, (което позволява по-късна полова зрялост и първа бременност и компенсиране за по-нисък фертилитет в по-късна възраст.)



For too long Europe has looked the other way when it comes to the wild capture policies and welfare standards of the establishments that supply laboratory monkeys.

Следователно, ако приемем, че ако фермата замени женските когато станат по-малко продуктивни, възможно е за период от 7 години така или иначе 50% от отглежданата популация ще бъде заменена. Същият период като предложеният от Комисията за прекратяване на използването. Истинският въпрос е дали тези животни ще бъдат похитени от дивата природа или от отглежданите в клетка.

Това означава, че в течение на 5 години изчисленият излишък от 800 мъжки прави по 160 мъжки на година, разпределени в цялата индустрия. Някои могат да спорят дали хуманното убийство е по-добро от живот в развъдна ферма или смърт в Европейска лаборатория. Малко е вероятно да няма клиенти за тези животни.

Ако женските трябва да бъдат уловени от дивата природа, съществува потенциал за катастрофално нарушение на социалния баланс на дивите популации или двата пола да бъдат уловени от trappers и мъжките да бъдат убити след като е определен полът им.

Въздействие върху околната среда

Тази година членовете на Европейския парламент получиха DVD на ADI „Спасете приматите“, който показва скорошен запис на маймуни, уловени за експерименти в Южна Америка. Той разкрива ужаса на животните, откъснати от техните домове и семейства, хвърлени в чували и отнесени надалече за научни експерименти.

Уловът от дивата природа като този означава, че няма никакво отношение към генетичния фон на животните, нито към въздействието на отделянето им върху дивата популация. В Колумбия има доказателства за ловци, които секат дървета за да се доберат до трилентови мармозетки. Запис от някъде другаде показва подобна липса на загриженост сред ловците, които са главно ниско платени работници, за съществуването на животните и пораженията върху околната среда.

В резултат от унищожението на диви популации, Индия забрани износа на примати в 1978 (5). “Излишният лов, особено на младите индивиди, е причината за намаляването с 90% на популацията на макак от вида *rhesus* в Индия през 1960-те и 1970-те” (10). През 1996 статия на Крокет и др. съобщава как “ популацията на макаци от вида *rhesus macaques* в северна Индия е възстановена само на 50 % от 1978” (10).

Твърди се, че уловът увеличава генетичното разнообразие на популациите в плен, но други мерки, като намаляване на съотношението женски мъжки във фермите, със сигурност ще бъдат по-ефективни.

Вероятно ловците трайно унищожават генетичното разнообразие на дивите популации и техните действия могат да доведат до прогонване на животните от дадена област. Животните се ловят на база наличност, не за да се осигури генетично разнообразие. Очевидно съществуват потенциално разрушителни последици, ако фермерите продължават да отнемат повече женски отколкото мъжки индивиди от областите. Много по-вероятно е, че животните се ловят безразборно, а след това ненужните се убиват.

През 2002 Научната комисия на ЕС за здравето и условията на живот на животните съобщава, “всички видове примати са до голяма степен застрашени и много са вписани като такива...съществува позиция, че не трябва да се използват животни, уловени от дивата природа, дори и с цел отглеждане във ферми” (3).

Международният съюз за опазване на природата събщи, че 48% от видовете примати са застрашени или критично застрашени (20).

Ако Европа не заеме позиция по този въпрос, тя не може да поддържа доверието, когато отправя други послания за опазване на природата към бедните страни, където призовават гладните да не ядат определени видове примати, за да не изчезнат като видове. Европа носи отговорност за този проблем.

Съществува алтернатива и Европа е в състояние да направи тази промяна.

Икономически и научноизследователски въздействия

Очаква се цената на приматите за научни изследвания да се повиши. Не разполагаме с точни цифри, но държавните служители във Великобритания да изчислили, че увеличението може да бъде от около £4 000 (€4 288) до £6 000 (€6 432) на животното. Но това е индустрия за милиарди, която може да си позволи да похарчи малка част за добри условия на живот и защита на околната среда и на световното наследство.

Противопоставянето на предложенията на Комисията за спиране на използването на животни, уловени от дивата природа, в научноизследователската индустрия е нездравно. Няма никакви доказателства, че предложеното от Комисията прекратяване ще повлияе отрицателно върху изследванията. Всъщност, то ще има положително въздействие, и предимствата са:

● **Подобрен научни стандарти – отглежданите в плен животни се предпочитат, поради известния им здравен и генетичен статус.**

● **Стимулиране развитието и приемането на съвременни алтернативни методи, като по този начин подпомага европейската наука и технологични индустрии като цяло.**

● **Предотвратяване на излишни страдания на високоразвити, интелигентни и емоционални видове.**

● **Съхранение на световното природно наследство – прекратяване на унищожението на диви популации и хабитати.**

Членовете на Европейския парламент трябва да се стремят да засилят и ускорят тези чувствителни, практически и пропорционални мерки.

1. Commission staff working paper, Impact Assessment, 05.11.08 <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=SEC:2008:2410:FIN:EN:PDF>

2. M.J. Prescott (2001) - Counting the cost – welfare implications of the acquisition and transport of non-human primates for use in research and testing

3. The welfare of non-human primates used in research: Report of the Scientific Committee on Animal Health and Animal Welfare, 17 December 2002 http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scah/out83_en.pdf

4. Fifth Report on the Statistics on the Number of Animals used for Experimental and other Scientific Purposes in the Member States of the European Union <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0675:FIN:EN:DOC>

5. Gray, Schofield, L. & Chandler, J.L. (1984), Laboratory Primate Newsletter, volume 23, number 4 <http://www.brown.edu/Research/Primate/lpn23-4.html>

6. <http://www.asp.org/research/faq.html>

7. Fan, Z & Song, Y (2003) International Perspectives: The Future of Non human Primate Resources, Proceedings of the Workshop Held April 17-19, 2002 (2003) http://www.nap.edu/openbook.php?record_id=10774&page=69

8. Hunsman, G (2003) International Perspectives: The Future of Non human Primate Resources, Proceedings of the Workshop Held April 17-19, 2002 (2003) http://www.nap.edu/openbook.php?record_id=10774&page=69

9. IPPL Newsletter, December 1979

10. Crockett, C.M. et al (1996), American Journal of Primatology, vol. 40, pp. 343-360

11. <http://www.wildsingapore.com/news/20070708/070817-2.htm#fst> – accessed 03/03/09

12. http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/pdf/vi_nhp.pdf Pg 23

13. http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/pdf/vi_nhp.pdf Pg 28

14. http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/pdf/vi_nhp.pdf Pg 209

15. http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/pdf/vi_nhp.pdf Pg 224

16. Napier, J. R. & Napier, P. H, 1967. Handbook of Living Primates. Academic Press, London & New York

17. Terry Maple, J, et al Primates, 14(4):427-428, December 1973 427,

18. Ross C. 1992, Primates

19. IPPL: Chinese Export Quotas

20. Wolfensohn, S., presentation: Primates and stress and the F2 requirement

21. <http://www.primate-sg.org/PL08.news.htm>

Contact: Helder Constantino, Head of Parliamentary Affairs

email: helderconstantino@ad-international.org



Animal Defenders International,
with: National Anti-Vivisection Society and Lord Dowding Fund for Humane Research,
Millbank Tower, Millbank, London SW1P 4QP, UK.
Tel. +44 (0)20 7630 3340 www.ad-international.org